



**Peter Bütler,**  
CEO компанії Bütler & Partner

## Вітер змін

Українська фармацевтична промисловість традиційно відігравала важливу, навіть провідну роль у Східній Європі. Після падіння комуністичного режиму ця галузь в Україні складалася з багатьох розрізнених компаній, і лише деякі з них до 2000-х років досягли розміру, що становив інтерес для світових ринків.

**К**рім того, ринок в Україні та країнах СНД був дуже складним, до того ж у великих компаніях панувала корупція. Це стримувало багатьох європейських виробників машин і обладнання від безпосередньої ро-

боти в нашій державі. Україна і країни СНД на той час були недостатньо привабливими для багатьох виробників порівняно зі значно динамічнішими і прибутковішими ринками, тому навіть не потрапляли до їхнього поля зору.

Компанія Bütler & Partner та журнал «Фармацевтична галузь», попри такі складні обставини, побачили для себе досить перспективні можливості. Галина Зерова і Peter Bütler скористалися ними практично одночасно з огляду на те, що фармацевтична галузь потребувала сучасного інформацій-

ного інструменту для висвітлення світових інновацій та технологічного обміну і водночас для отримання доступу до новітніх західних технологій.

«Фармацевтична галузь» — це галузевий журнал, подібний до тих, що вже давно були відомі на Заході. Видання має привабливе оформлення, містить безліч цікавих статей про нові процеси та продукти, аналітичні матеріали, публікує звіти про виставки та конгреси, освітні статті, а також вирізняється місцевим колоритом. У 2013 р. було започатковано онлайн-версію видання.



Компанія Bütler & Partner почала представляти, рекламувати та продавати технологічне обладнання провідних європейських, зокрема, швейцарських, компаній-виробників. Peter Bütler тривалий час працював у фармацевтичних компаніях директором із міжнародного маркетингу та продажів. Компанія Bütler & Partner була заснована 2005 р. і незабаром досягла успіху завдяки таким швейцарським брендам, як KINEMATICA і FREWITT. Свого часу виробники машин зрозуміли, що з активними і добре навченими місцевими представниками ринки викликають більший інтерес, відповідно портфоліо компанії Bütler & Partner збільшувалось, а території збуту розширювались. Маючи велику мережу місцевих партнерів, а згодом і власні офіси у великих містах, компанія успішно співпрацювала з виробниками із 29 країн та більш ніж із 30 представництвами.

Однак кризи, глобальний розвиток, консолідація, поглинання компаній з боку виробників і клієнтів, а згодом і пандемія постійно змінювали ринки. Журнал «Фармацевтична галузь» завжди повідомляв про останні події, і компанія Bütler & Partner орієнтувалася на них. Ми все більше приділяли увагу ринкам країн СНД, а навесні 2022 р. вирішили відмовитися від аналізу і співпраці із представниками важливих ринків. Сьогодні наша діяльність чітко зосереджена суто на Україні та країнах Центральної Азії.

Завдяки невеликій вузькоспеціалізованій команді, яка здебільшого працює в Києві, ми можемо надати комплексні рішення для підприємств фармацевтичної промисловості — від підготовки продукції та технологічного інжинірингу до розробки нових продуктів.

Нашими партнерами є високоспеціалізовані та успішні виробники міжнародного рівня. Це дозволяє нам пропонувати широкий асортимент продукції, призначеної для різноманітних процесів, починаючи від водоочищення PWI до транспортування, а також для та-



ких етапів процесу, як подрібнення/помел, змішування/гомогенізація, поділ/сушка, і закінчуючи пакувальними рішеннями.

Грунтуючись на наших незмінних принципах, ми постачаємо різні види обладнання — як стандартне, так і з урахуванням специфічних вимог замовника. В більшості випадків пропонуємо пілотні та промислові установки, але для деяких процесів — і лабораторні версії. Усі системи відповідають міжнародним стандартам і нормам — cGMP, FDA, 3A, ISO/CE тощо.

Ми пишаємося, що практично 100% українських фармацевтичних виробників є нашими клієнтами, за що ми їм безмежно вдячні. ▣



**Bütler & Partner** /Bü.  
Process & Packaging Equipment

**Регіональний представник  
«Бютлер & Партнер»**

<https://butlerpartner.com/>

